**הנחיות לפרויקטים –Project TABS**

* The text should be put in a table, English on the left, Hebrew on the right, so we can compare.
* English references should be put on the next line and left-aligned. If there's no other text apart from the reference, add ראו or ראו גם on the line above, next to the footnote number
* Biblical sources should be written like this) שמות יט:א :no space after the colon).
* Please use an en-dash rather than a hyphen to show a range of verses. So rather than e.g. כג:טו-כב it should be כג:טו–כב.\*
* Author bios: regarding English publications, please rephrase in Hebrew something like: "His/her research interests include such-and-such and such-and-such," describing a couple of topics they've written on.
* footnotes should be numbered, and please use manual numbering in footnotes (not auto numbering) in brackets - e.g., [1], as they look on our site.
* "Doublet" = כפילות.
* "Vorlage" = מקור עברי שעמד לפני המתרגם.

Please note - requests from the client (2/3/22):

1. Hebrew does not tolerate the passive voice in the same way that English does. Please be more sensitive to that.

2. we can be more flexible with the order of words in the sentence, as many times following the order of the English sentence makes the result Hebrew cumbersome.

3. If a source is in english, its complete bibliography should remain in English (See fn 2)

4. In translating references from the NT into Hebrew we need to make sure we reverse the order of chapters and verses. (i.e Mark 15:13 CANNOT be מארק 15:13 as the reader will look for chapter 13. that is why we translate it as מארק טו:13 OR מארק טו:יג).

5. When citing primary sources we use () for notes and [] only for textual reconstruction.

6. ישוע and not ישו for "Jesus"